

Basilica of Our Lady of Perpetual Help

Redemptorist Fathers and Brothers

526 59th Street
Brooklyn, NY 11220

718-492-9200



MASSES

Saturday: (LC) 8:45 AM & 12:10 PM;
8:45 AM (Chi) in Upper Church; 5 PM (Eng),
& 7 PM (Sp)

Sunday: (LC) 8:00 AM, 10:00 AM,
11:45 AM (Chi), 2:00 PM (Viet)
(UC) 8:00 AM, (Sp) 10:00 AM (Sp),
12:30 PM (Sp)

Weekdays: (LC) 8:45 AM, 12:10 PM,
8:45 AM (Chi) in Upper Church

Tuesdays & Thursdays: 7:00 PM (Sp)
Holy Days: (Eve) 6:15 PM (Eng), 7:30 PM (Sp),
8:45 AM, 12:10 & 6:15 PM & 7:30 (Sp)

Wednesdays: Spanish Mass & Novena at
6:45 PM in the LC

MISAS

Sábado: (Iglesia de Abajo) 8:45 AM y
12:10 PM; 8:45 AM (Chino) Capilla de Arriba
5 PM (Inglés) y 7 PM (Español)

Víspera del domingo: 5:00 PM (Inglés) y
7 PM (Español)

Domingo Iglesia de Abajo: 8:00 AM, 10:00
AM, 11:45 (Chino), 2 PM (Vietnamita)

Domingo Iglesia de Arriba: (Español):
8:00 AM, 10:00 AM, y 12:30 PM

Entre semana: 8:45 AM, 12:10 PM,
8:45 AM (Chino) Capilla de Arriba

Martes y Jueves 7:00 PM (Español)

Días de Guardar: Víspera de la fiesta:
6:15 PM (Inglés), 7:30 PM (Español),

Día de la Fiesta: 8:45 AM y 12:10 PM y
6:15 PM (Inglés), & 7:30 (español)

Miércoles: Misa y Novena en Español
a las 7:00 PM.

DEVOTIONS

OUR LADY OF PERPETUAL HELP NOVENA:
Wednesday after 8:45 AM and 12:10 PM Masses.
Spanish Novena after 7:00 PM in the LC

FIRST FRIDAY:

Holy Hour with Exposition of the Blessed
Sacrament, after 12:10 PM Mass.

LAST FRIDAY:

Healing Mass 7:15 PM - Spanish

FIRST SATURDAY:

The Fatima Rosary is recited at 12:45 PM

DEVOCIONES

NOVENA A LA VIRGEN DEL PERPETUO SOCORRO:

En inglés - los miércoles después de la misa de las
Misas de las 8:45 AM y 12:10 PM, En Español,
después de la Misa de las 6:45 PM

PRIMER VIERNES:

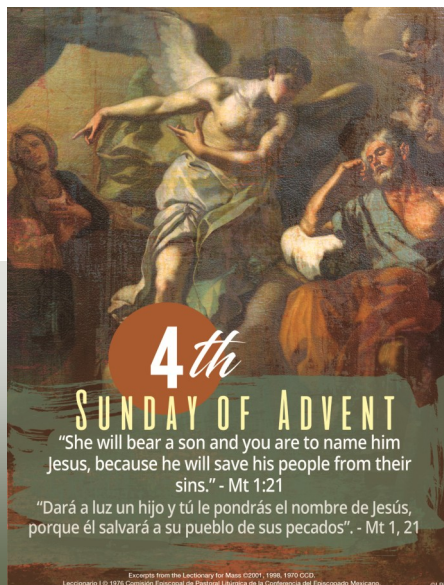
Exposición del Santísimo después de la Misa de las
12:10 PM.

Misa de Sanación y Pro-Vida en inglés: 7:30 PM
(Iglesia de abajo) en Inglés

ULTIMO VIERNES: Misa de Sanación -
7:15 PM (en Español)

PRIMER SABADO:

El Rosario en honor a la Virgen de Fatima se
reza después de la Misa de las 12:10 PM
Hora Santa 2 PM



RECTORY HOURS:

Monday to Saturday:
9:00 AM - 7:00 PM

Sunday: 9:00 AM - 1:30 PM
Urgent Sick Calls any hour

SACRAMENTS

BAPTISMS:

Baptisms take place on a monthly basis.
Please check the Rectory Office for the dates.

MARRIAGES:

Please make reservations at least 8 months
in advance and before engaging your
reception hall. Only parishioners who live
within the parish boundaries.

RECONCILIATION:

Wednesday: 9:15 AM, 12:45 PM
Saturday: 12:45 PM & 4:00 - 4:45 PM
Confessions are available in the Rectory

SACRAMENTS OF THE SICK:

In any danger of death or serious illness,
please call the rectory promptly

SACRAMENTOS

BAUTISMO:

Los Bautismos se celebran cada mes.
Consulte en la rectoría las fechas del bautismo.

MATRIMONIO:

Favor de entrevistarse con un sacerdote
por los menos OCHO MESES de antemano,
antes de alquilar el salón de recepción.

RECONCILIACIÓN (Confesiones):

Miércoles: 9:45 AM, 12:45 PM
Sábado: 12:45 PM & 4:00 - 4:45 PM
Confesiones están disponibles en la Rectoría.

SACRAMENTO DE LOS ENFERMOS:

En caso de emergencia, llamen al
718-492-9200 a cualquier hora.

HORAS DE OFICINA:

Lunes a Sábado:
9:00 AM - 7:00 PM

Domingo: 9:00 AM - 1:30 PM
En emergencias llame cualquier hora



OLPH Website: www.olphbkny.org

**OLPH Catholic Academy of
Brooklyn: 718-439-8067**

**Religious Education Office:
929-480-9644**

Redemptorist Community

Rev. Karl Esker, Rector

Rev. James Gilmour, Pastor

Rev. Norman Bennett

Rev. Ruskin Piedra

Rev. Michael Cunningham

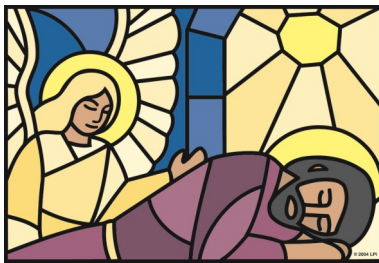
Rev. Manuel Rodriguez

Rev. Clement Krug

Rev. Francis Skelly

Rev. Joseph Lu

Rev. Song You



***FOURTH SUNDAY
OF ADVENT***

December 18, 2022

*Behold, the virgin shall
conceive and bear a son,
and they shall name him
Emmanuel, which means
“God is with us.” When*

Joseph awoke, he did as the angel of the Lord had commanded him and took his wife into his home. - Mt 1:23-24

Readings for the week of December 18, 2022

Sunday: Is 7:10-14/Ps 24:1-2, 3-4, 5-6 [7c, 10b]/Rom 1:1-7/Mt 1:18-24

Monday: Jgs 13:2-7, 24-25a/Ps 71:3-4a, 5-6ab, 16-17/Lk 1:5-25

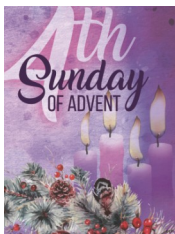
Tuesday: Is 7:10-14/Ps 24:1-2, 3-4ab, 5-6/Lk 1:26-38

Wednesday: Sg 2:8-14 or Zep 3:14-18a/Ps 33:2-3, 11-12, 20-21/Lk 1:39-45

Thursday: 1 Sm 1:24-28/1 Sm 2:1, 4-5, 6-7, 8abcd/Lk 1:46-56

Friday: Mal 3:1-4, 23-24/Ps 25:4-5ab, 8-9, 10 and 14/Lk 1:57-66

Saturday: *Morning:* 2 Sm 7:1-5, 8b-12, 14a, 16/Ps 89:2-3, 4-5, 27 and 29/Lk 1:67-79



Fourth Sunday of Advent:
ANTICIPATING EMMANUEL. Loving Father and King of Glory, you accept us with all of our flaws. As we anticipate the nativity of our Lord, we are reminded that we should seek to model the humility of Mary and Joseph and obey God's will.

Help us find the serenity to ready our hearts to welcome others, as Mary and Joseph welcomed Jesus. Through Christ our Lord. Amen.

Daily Advent Reflections: <https://watch.formed.org/advent-reflections-preparing-for-the-birth-of-our-savior-with-tim-gray>

December Events:

December 18: 4th Sunday Advent

December 19: Reconciliation Monday

December 24: Christmas Eve

December 25: Christmas Day

December 26: Holiday – office closed

December 30: Feast Holy Family

December 31: New Year Eve



New Year's Day falls on Sunday. So, the Mass schedule is the regular weekend schedule. January 1 is the Solemnity of Mary, Holy Mother of God. It is also the World Day of Prayer for Peace.



R.I.P. Please remember in prayer Fr. Karl Esker's brother Paul, who went home to God this week. May the Lord give Paul eternal rest, and consolation to Fr. Karl and his family.



RECONCILIATION MONDAY

Monday, December 19th, is
Advent Reconciliation

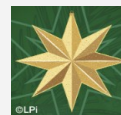
Monday. Priests will be available for the Sacrament of Reconciliation in the lower church from 11 a.m. till 1 p.m., and from 6 p.m. till 8 p.m. Invite your neighbors to the sacrament of reconciliation in preparation for the coming feast of Christmas.



We are not having a traditional Giving Tree for Christmas this year but if you are able to donate any new toys or clothing for children 14 years of age and under, as well as baby diapers, you may either leave them at the rectory or the sacristy and they will be donated to the needy families in our parish community at a 3 Kings event at the Church.



CHRISTMAS FLOWERS: If you want to be included in the Christmas Flowers booklet, please stop by the Rectory today to submit names and donations for our **Christmas Altar Flowers** in memory of loved ones.



Christmas Mass Schedule

December 24, Saturday, Christmas Eve:

Daily Masses: 8:45 a.m., 12:10 p.m.

Christmas Carols at 5:00 p.m.

6:00 p.m. English Mass in lower church

10:00 p.m. Spanish Mass in upper church

10:30 p.m. Chinese Mass in lower church

December 25, Sunday, Christmas Day:

Sunday schedule.



Página de Correo Electrónico:

www.olphbkny.org

Escuela Nuestra Señora del Perpetuo
Socorro Academia Católica de
Brooklyn: 718-439-8067

Oficina de Educación Religiosa:
929-480-9644



CUARTO DOMINGO DE ADVIENTO

18 de Diciembre 2022

*He aquí que la virgen
concebirá y dará a luz un
hijo, a quien pondrán el
nombre de Emmanuel, que
quiere decir Dios-con-*

nosotros. Cuando José despertó de aquel sueño, hizo lo que
le había mandado el ángel del Señor y recibió a su esposa.

- Mt 1, 23-24

Las lecturas de la semana del 11 de diciembre 2022

Domingo: Is 7, 10-14/Sal 23, 1-2. 3-4. 5-6 [7. 10]/Rom 1, 1-7/Mt
1, 18-24

Lunes: Jue 13, 2-7. 24-25/Sal 70, 3-4. 5-6. 16-17/Lc 1, 5-25

Martes: Is 7, 10-14/Sal 23, 1-2. 3-4. 5-6/Lc 1, 26-38

Miércoles: Cant 2, 8-14 o Sof 3, 14-18/Sal 32, 2-3. 11-12. 20-21/
Lc 1, 39-45

Jueves: 1 Sm 1, 24-28/1 Sm 2, 1. 4-5. 6-7. 8/Lc 1, 46-56

Viernes: Mal 3, 1-4. 23-24/Sal 24, 4-5. 8-9. 10 y 14/Lc 1, 57-66

Sábado: *Mañana:* 2 Sm 7, 1-5. 8-12. 14. 16/Sal 88, 2-3. 4-5. 27 y
29/Lc 1, 67-79



Cuarto Domingo de Adviento.

ANHELAR AL EMMANUEL. Padre amoroso y Rey de gloria, nos
aceptas con todos nuestros
defectos. Al anhelar la natividad
de nuestro Señor, nos invitas a
abrazar la humildad de María y
José y a ser dóciles a tu voluntad.
Ayúdanos a encontrar serenidad
para preparar un corazón que acoja

a los demás, como María y José abrazaron a Jesús. Por
Cristo nuestro Señor. Amén.

Recibe diariamente una Reflexión de Adviento.
¡Inscríbete hoy! <https://formed.org/adviento>

Eventos de Diciembre:

Diciembre 18: 4º domingo Adviento

Diciembre 19: Lunes de Reconciliación

Diciembre 24: Nochebuena

Diciembre 25: Navidad

Diciembre 26: Feriado – oficina cerrada

Diciembre 30: Fiesta de Sagrada Familia

Diciembre 31: Víspera de Año Nuevo



El Año Nuevo, 1º de enero cae domingo.

Por lo tanto, el horario de Misas es como
siempre los sábados y domingos. Se celebra
la Solemnidad de Santa María, Madre de
Dios. Es, también, la Jornada Mundial de
Oración por la Paz.



Q.E.P.D. Recordemos en nuestra

oración a Paul Esker, el hermano del
Padre Karl Esker, quien falleció esta
semana. Que el Señor dé descanso eterno a Paul, y
consuelo y esperanza al Padre Karl y sus familiares.

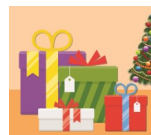


LUNES DE RECONCILIACIÓN

Lunes de Reconciliación es

el 19 de diciembre. Desde
las 11 a.m. hasta la 1:00

p.m., y desde las 6 p.m. hasta las 8 p.m. los sacerdotes
estarán disponibles para la confesión en la iglesia de
abajo. Inviten a sus vecinos al sacramento de la
reconciliación para estas próximas fiestas navideñas.



Este año no tendremos el tradicional
Arbolito de Regalos. Sin embargo, si usted
desea donar juguetes nuevos o ropa para
niños de 14 años para abajo o pañales para
bebés, puede dejarlos en la rectoría o en la sacristía de la
iglesia, y se les darán a familias necesitadas de nuestra
comunidad parroquial en un evento de los Reyes Magos.



Horario de Misas en La Navidad

Sábado, 24 de diciembre, Nochebuena:

Misas diarias: 8:45 a.m. y 12:10 p.m.

Villancicos a las 5 p.m.

6 p.m. Misa en inglés en la iglesia de abajo.

10:00 p.m. Misa en español en la iglesia
de arriba

10:30 p.m. Misa en chino en la iglesia
de abajo

Domingo, 25 de diciembre, Navidad:

Horario de los domingos



Chúa Nhật IV Mùa Vọng: Trông đợi Đấng Emmanuel. Lạy Cha nhân từ, Vua vinh hiển! Ngài chấp nhận chúng con với mọi khuyết điểm của chúng con. Khi chúng con đang trông đợi ngày con Chúa giáng sinh, mỗi người chúng con được nhắc nhở rằng chúng con phải luôn biết noi gương khiêm nhường của Đức Maria, Thánh cả Giuse và tuân theo ý muốn của Thiên Chúa. Xin giúp chúng con tìm được sự thanh thản để sẵn sàng đón nhận tha nhân như Mẹ Maria và Thánh Giuse đã đón nhận Chúa Giêsu. Chúng con cầu xin nhờ Đức Kitô, Chúa chúng con. Amen.

Suy niệm Mùa Vọng hàng ngày: <https://watch.formed.org/advent-reflections-preparing-for-the-birth-of-our-savior-with-tim-gray>

Sự kiện tháng 12:

18/12: Chúa Nhật IV Mùa Vọng
19/ 12: Thứ Hai cử hành Bí Tích hòa giải
24/ 12: Vọng Giáng sinh
25/ 12: Lễ Giáng sinh
26/ 12: Nghỉ lễ – văn phòng đóng cửa
30/ 12: Lễ Thánh Gia Thất
31/ 12: Đêm giao thừa

Thứ Hai, ngày 19 tháng 12, là **Thứ Hai Cử hành Bí Tích Hòa Giải Mùa Vọng**. Các linh mục sẽ có mặt ở nhà thờ dưới để trao ban Bí Tích Hòa Giải từ 11 giờ sáng đến 1 giờ chiều, và từ 6 giờ chiều đến 8 giờ tối. Xin anh chị em mời gọi những người trong gia đình, những người thân quen của mình đến với bí tích hòa giải để chuẩn bị tâm hồn mừng đón lễ Giáng sinh sắp tới.

Lịch Thánh Lễ Giáng Sinh:

Ngày 24 tháng 12, Thứ Bảy: Lễ Vọng Giáng Sinh
Thánh lễ hàng ngày: 8:45 sáng, 12:10 trưa
6 giờ chiều: Thánh lễ tiếng Anh ở nhà thờ dưới. Chương trình hát mừng Giáng sinh lúc 5 giờ chiều
10 giờ tối: Thánh lễ tiếng Tây Ban Nha ở nhà thờ trên
10:30 tối: Lễ tiếng Trung Quốc tại nhà thờ dưới
Ngày 25 tháng 12, Chủ Nhật, Lễ Giáng Sinh. lịch lễ như ngày Chúa Nhật.

Ngày đầu năm mới rơi vào Chủ nhật. Vì vậy, chương trình thánh lễ vẫn giống như chương trình lễ ngày Chúa Nhật như thường lệ. Ngày 1 tháng 1 là Lễ Đức Maria, Mẹ Thiên Chúa. Đây cũng là Ngày Thế giới Cầu nguyện cho Hòa bình.

Ai Tín. Xin anh chị em hãy nhớ cầu nguyện cho linh hồn Phaolô, anh trai của cha Karl Esker, bề trên cộng đoàn, người đã về nhà Cha trong tuần này. Xin Chúa cho linh hồn Phaolô được an nghỉ muôn đời, an ủi Cha Karl và gia đình của cha.

永助圣母堂华人团体堂区通讯

1. 办公时间: 星期一到星期四: 9:00AM-8:00PM;
星期五和星期六: 9:00AM-7:00PM
2. 办公地点: 526 59th Street, Brooklyn, NY 11220 电话: 718-492-9200
3. 联系方式: 本堂 James Gilmour 神父;
吕神父, 电话: 929-560-9990
游神父, 电话: 516-787-1258
4. 中文弥撒时间:
星期天弥撒: 11:45AM-1:00PM (地点: 下圣堂)
星期一到星期六: 8:45AM-9:30AM (地点: 上圣堂, 从 526 59th ST 进入); 8:30AM-8:45AM 晨祷 星期三: 早上 8:45 弥撒后, 特别敬礼永助圣母。
5. 慕道班: 时间: 星期天早上 9:00 到 11:00am;
地点: 堂区中心 (59 街 526 号)。
6. 告解圣事: 时间: 主日弥撒前 11:15AM 到 11:40AM, 在下圣堂; 平日弥撒后 9:30AM, 在堂区办公室告解间。
7. 儿童洗礼: a. 请父母携带出生证明向神父登记; b. 每个月的一个主日 给儿童付洗。
8. 婚配圣事:
将领受婚配圣事的教友请携带领洗证提前六个月向神父登记, 并接受婚前辅导, 在政府登记结婚后, 才可以安排领受婚配圣事的时间。
与非基督徒结婚的教友, 请联系神父向主教申请豁免。
如在外州工作, 神父会根据你们的具体情况, 安排婚配圣事时间。
9. 弥撒登记时间: 星期六: 9:30am---3:00pm;
星期日: 10:30am---11:30am;
地点: 堂区办事处 (59 街 526 号)。

2022年12月18日: 将临期第四主日

1. 12月堂区事务安排:
 - a. 12月19号: 星期一, 教区告解日;
 - b. 12月24号: 平安夜;
 - c. 12月25号: 圣诞节, 华人团体圣诞联欢会;
 - d. 12月26号: 假日, 堂区办公室关闭;
 - e. 12月30号: 圣家节;
 - f. 12月31号: 新年除夕;
2. 将临期第四主日是期待厄玛努尔。慈爱的天父, 荣耀的君王, 你接受我们所有的缺点。当我们期待上主诞生时, 我们被提醒, 我们应该效法玛利亚和若瑟的谦卑, 并服从上主的旨意。帮助我们平静地准备我们的心迎接他人, 如同玛利亚和若瑟迎接耶稣一样。以上所求是靠我们的主基督。将临期每日反省: <https://watch.formed.org/advent-reflections-preparing-for-the-birth-of-our-savior-with-tim-gray>
3. 12月19号星期一是将临期告解日。普通话和福建话的告解在早上 8:45 弥撒后 (办公室告解室), 以及晚上 7:00 到 8:00 (下圣堂)。
4. 圣诞节中文弥撒安排:
12月24号星期六弥撒: 早上 8:45 在上圣堂有平日弥撒;
晚上 10:00pm, 在下圣堂有迎圣诞音乐会, 10:30pm 圣诞夜弥撒, 弥撒后有圣诞礼物发给大家。
12月25号主日: 11:45 圣诞节弥撒, 在下圣堂; 弥撒后, 在中学部礼堂有华人团体的圣诞联欢会。
5. 新年刚好是主日天。所以, 弥撒安排是常规的主日弥撒时间表。1月1号是天主之母节, 也是为世界和平祈祷日。